



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/50/632  
28 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

Пятидесятая сессия  
Пункт 109 повестки дня

## ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

### Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Ахмед Юсеф МУХАМЕД (Судан)

### І. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1995 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Комитет рассматривал этот пункт на своих 19-23, 25, 32-34 и 36-м заседаниях 6-10, 17 и 20-22 ноября 1995 года. Ход обсуждений в Комитете излагается в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/50/SR.19-23, 25, 32-34 и 36).

3. Для рассмотрения данного пункта в распоряжении Комитета находились нижеследующие документы:

а) соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета за 1995 год (A/50/3);

b) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 1/;

c) Доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его сорок шестой сессии (A/50/12/Add.1);

d) Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке (A/50/413);

e) Доклад Генерального секретаря о всестороннем рассмотрении и обзоре проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков (A/50/414);

f) Доклад Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/50/555);

g) письмо Постоянного представителя Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 10 июля 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/275-S/1995/555);

h) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/50/7);

i) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/50/8).

4. На 3-м заседании 9 октября перед Комитетом выступил заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития (см. A/C.3/50/SR.3).

5. На 19-м заседании 6 ноября директор Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Нью-Йорке сделал вступительное заявление.

6. На 33-м заседании 20 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сделала заявление и ответила на вопросы ряда делегаций (см. A/C.3/50/SR.33).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.3/50/L.17

7. На 32-м заседании 17 ноября представитель Южной Африки от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке" (A/C.3/50/L.17).

8. При представлении проекта резолюции представитель Южной Африки внес в проект резолюции устные поправки, заменив пункты 25 и 26 постановляющей части, которые гласили:

"25. призывает Генерального секретаря, Верховного комиссара, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, региональные и международные финансовые учреждения, Международную организацию по миграции и неправительственные организации расширять возможности в области координации и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и в целом чрезвычайной помощи в связи с бедствиями и принять специальные меры по созданию потенциала в области обеспечения эффективного районированного совместного решения Верховным комиссаром, Департаментом по гуманитарным вопросам, гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций, государствами и другими заинтересованными сторонами задач, касающихся убежища, чрезвычайной помощи, репатриации, реабилитации и расселения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, включая беженцев в городских районах;

26. просит Верховного комиссара провести обзор ее общих программ в Африке, с тем чтобы учесть возрастающие потребности этого региона и в целях продолжения ее усилий и расширения ее деятельности в контексте эффективного районированного совместного решения задач Департаментом по гуманитарным вопросам, другими соответствующими гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций, Организацией африканского единства, другими межправительственными организациями, региональными организациями, правительственными и неправительственными организациями, имея в виду укрепление помощи и расширение основных услуг беженцам, репатриантам и перемещенным лицам;" ,

нижеследующим текстом:

"25. призывает Генерального секретаря, Верховного комиссара, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, региональные и международные финансовые учреждения, Международную организацию по миграции и неправительственные организации расширять возможности в области координации и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и в целом чрезвычайной помощи в связи с бедствиями совместно с государствами и другими заинтересованными сторонами в вопросах, касающихся убежища, чрезвычайной помощи, репатриации, реабилитации и расселения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, включая беженцев в городских районах;

26. просит Верховного комиссара провести обзор ее общих программ в Африке, с тем чтобы учесть возрастающие потребности в этом регионе и в целях продолжения ее усилий и расширения ее деятельности в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, региональными организациями и правительственными и неправительственными организациями в Африке, имея в виду укрепление помощи и расширение основных услуг беженцам, репатриантам и перемещенным лицам;" .

9. На 34-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/50/L.17 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 26, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/50/L.18

/...

10. На 32-м заседании 17 ноября представитель Судана от имени Гвинеи-Бисау, Иордании, Исламской Республики Иран, Катара, Мавритании, Марокко, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Судана, Турции и Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам" (A/C.3/50/L.18).

11. На 34-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/50/L.18 (см. пункт 26, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.3/50/L.19

12. На 32-м заседании 17 ноября Секретарь Комитета зачитал нижеследующие поправки к проекту резолюции, озаглавленному "Всестороннее рассмотрение и обзор проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков" (A/C.3/50/L.19):

а) в первом пункте преамбулы слово "ссылаясь" было заменено на слово "принимая во внимание";

б) во втором пункте преамбулы после слова "ссылаясь" было исключено слово "также".

13. На том же заседании представитель Российской Федерации от имени Армении, Беларуси, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Исландии, Испании, Казахстана, Кыргызстана, Норвегии, Российской Федерации, Украины и Швеции представил проект резолюции. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Австрия, Афганистан, Израиль, Ирландия, Италия, Маршалловы Острова, Нидерланды, Панама, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Туркменистан и Финляндия.

14. При представлении проекта резолюции представитель Российской Федерации внес в него нижеследующие устные поправки:

в пункте 3 постановляющей части после слов "недобровольного переселения" были добавлены слова "и репатриантов".

15. На 34-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/50/L.19 с внесенными в него устными изменениями и поправками (см. пункт 26, проект резолюции III).

16. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Азербайджана (см. A/C.3/50/SR.34).

D. Проект резолюции A/C.3/50/L.20 и Rev.1

17. 13 ноября Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Люксембург, Малави, Марокко, Монако, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эфиопия, Южная Африка и Япония представили проект резолюции, озаглавленный "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев" (A/C.3/50/L.20), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

/...

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления 2/ и доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок шестой сессии 3/,

ссылаясь на свою резолюцию 49/169 от 23 декабря 1994 года,

подчеркивая главенствующую роль Конвенции 1951 года 4/ и Протокола 1967 года 5/, касающихся статуса беженцев, как документов, составляющих международно-правовую основу для защиты беженцев, и отмечая с удовлетворением, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 130 государств,

вновь подтверждая чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также чрезвычайно важное значение функций Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью или погибли при исполнении своих обязанностей, и подчеркивая настоятельную необходимость принятия эффективных мер по обеспечению безопасности персонала, принимающего участие в осуществлении гуманитарных операций,

выражая глубокое сожаление в связи с продолжающимися страданиями беженцев, в отношении которых решения еще не найдено; и с беспокойством отмечая, что защита беженцев во многих ситуациях по-прежнему находится под угрозой в результате отказа в приеме, незаконной высылки, принудительного возвращения, необоснованного задержания, других мер, представляющих угрозу для их физической безопасности, достоинства и благополучия, и неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека,

приветствуя сохраняющуюся решительную приверженность государств обеспечению защиты и помощи беженцам и ценную поддержку, оказываемую правительствами Верховному комиссару в выполнении ее гуманитарных функций, и выражая признательность тем государствам, особенно наименее развитым из них и принимающим миллионы беженцев в течение длительных периодов времени, которые, несмотря на свои собственные серьезные экономические проблемы и проблемы в области развития и окружающей среды, продолжают допускать на свою территорию большое число беженцев,

будучи обеспокоена тем, что безгражданство, включая неспособность установить гражданство человека, может приводить к перемещению людей, и подчеркивая в этой

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12).

3/ Там же, Дополнение № 12 А (A/50/12/Add.1).

4/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

5/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

связи, что предотвращение безгражданства, сокращение числа и защита апатридов имеют также значение для предупреждения потенциального возникновения проблем беженцев,

1. вновь решительно подтверждает основополагающее значение функции Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев и необходимость того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с Управлением в целях содействия эффективному осуществлению этой функции;

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, касающимся статуса беженцев, и, при необходимости, к соответствующим региональным документам о защите беженцев и призывает все государства в полной мере осуществлять их;

3. призывает также все государства выступать в поддержку убежища как одного из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев; гарантировать право искать в других странах убежища от преследования и пользоваться им; и обеспечивать соблюдение принципов защиты беженцев, включая основополагающий принцип, запрещающий принудительное возвращение, а также гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, и беженцами в соответствии с международно признанными правами человека и нормами гуманитарного права;

4. вновь подтверждает непреходящее значение расселения в качестве средства защиты;

5. вновь заявляет о своей поддержке роли Управления Верховного комиссара в деле изучения дальнейших мер по обеспечению международной защиты всем тем, кто нуждается в ней, в соответствии с основополагающими принципами защиты, закрепленными в международных документах, и ожидает проведения неофициальных консультаций Управления Верховного комиссара по этому вопросу;

6. призывает к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей лиц, перемещенных внутри страны, и в соответствии со своей резолюцией 48/116 вновь подтверждает свою поддержку усилий Верховного комиссара, на основе конкретных просьб Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций, по оказанию гуманитарной помощи таким лицам и обеспечению их защиты, подчеркивая, что деятельность в интересах перемещенных внутри страны лиц не должна подрывать институт убежища, включая право искать в других странах убежище от преследования и пользоваться им;

7. вновь подтверждает также наличие взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением проблем беженцев, признает, что для выполнения государствами их гуманитарных обязанностей по реинтеграции возвращающихся беженцев и устранению некоторых причин перемещения беженцев существенно необходим эффективный режим в области прав человека, включающий учреждения, поддерживающие правопорядок, законность и подотчетность, и в этой связи призывает Управление Верховного комиссара укрепить свою деятельность по поддержке усилий, направленных на создание национального потенциала в правовой и судебной областях, когда это необходимо, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. подтверждает далее важнейшее значение помощи в области развития и реабилитации в устранении некоторых причин возникновения беженских ситуаций, а также в контексте разработки стратегий по предотвращению;

9. осуждает все формы этнического насилия и нетерпимости, которые находятся в числе основных причин принудительных перемещений, а также являются одним из препятствий для долгосрочного решения проблем беженцев, и обращается к государствам с призывом бороться с нетерпимостью, расизмом и ксенофобией и развивать сочувствие и понимание посредством публичных заявлений, соответствующего законодательства и социальной политики, особенно в отношении особого положения беженцев и лиц, ищущих убежища;

10. приветствует Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4–15 сентября 1995 года 6/, особенно отраженную в Платформе твердую приверженность государств делу женщин-беженцев и других перемещенных женщин, нуждающихся в международной защите, и призывает Верховного комиссара поддерживать и развивать усилия государств, направленные на разработку и реализацию на практике критериев и руководящих принципов в отношении ответных мер в связи с преследованиями, включая преследования полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, конкретно направленные на женщин по причинам, перечисленным в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, путем обмена информацией об инициативах государств по разработке таких критериев и руководящих принципов, а также контроля за их беспристрастным и неуклонным применением;

11. подтверждает, что, поскольку предоставление убежища или пристанища является мирным и гуманитарным актом, беженские лагеря и поселения должны сохранять свой исключительно гражданский и гуманитарный характер, а все стороны обязаны воздерживаться от какой-либо деятельности, грозящей нанести этому ущерб, осуждает все акты, ставящие под угрозу личную безопасность беженцев и лиц, ищущих убежища, а также те акты, которые могут поставить под угрозу безопасность и стабильность государств, призывает государства убежища принимать все необходимые меры для обеспечения сохранения гражданского и гуманитарного характера беженских лагерей и поселений, и призывает далее государства убежища принимать эффективные меры для предотвращения проникновения вооруженных элементов, обеспечивать эффективную физическую защиту беженцев и лиц, ищущих убежища, а также предоставлять Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим гуманитарным организациям оперативный и беспрепятственный доступ к ним;

12. предлагает Верховному комиссару продолжать ее деятельность в интересах апатридов в качестве части ее статутной функции, заключающейся в обеспечении международной защиты и превентивных мер, а также ее обязанностей согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 3274 (XXIV) от 10 декабря 1974 года и 31/36 от 30 ноября 1976 года;

13. просит Управление Верховного комиссара, с учетом ограниченного числа государств – участников этих документов, активно содействовать присоединению к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а

также оказывать заинтересованным государствам соответствующие технические и консультативные услуги, имеющие отношение к разработке и осуществлению законодательства о гражданстве;

14. призывает государства принять законы о гражданстве в целях сокращения безгражданства согласно основополагающим принципам международного права, в частности посредством предотвращения произвольного лишения гражданства, а также исключения положений, которые позволяют отказываться от гражданства без предварительного обладания или приобретения другого гражданства;

15. подтверждает, что добровольная репатриация, когда она возможна, является идеальным решением проблем беженцев, подтверждает право всех лиц на возвращение в свою страну и подчеркивает в этой связи основную ответственность стран происхождения за создание условий, которые делают возможной безопасную и достойную добровольную репатриацию беженцев, и признание обязательства всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны беженцами;

16. призывает все государства создавать условия, способствующие возвращению беженцев, и поддерживать их устойчивую реинтеграцию посредством оказания странам происхождения необходимой помощи в области реабилитации и развития совместно, в зависимости от обстоятельств, с Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями по вопросам развития;

17. обращает внимание на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1995 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приветствует решение Исполнительного комитета рассмотреть в течение 1996 года аспекты этой резолюции, имеющие отношение к работе Управления Верховного комиссара;

18. с удовлетворением принимает к сведению программную политику, воспринятую Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара, и подчеркивает важное значение ее осуществления Управлением Верховного комиссара, партнерами-исполнителями и другими соответствующими организациями в целях обеспечения эффективной защиты и гуманитарной помощи для беженцев;

19. вновь подтверждает важность учета экологических факторов в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых и развивающихся странах, которые в течение длительного периода времени принимают у себя беженцев, приветствует усилия Управления Верховного комиссара, направленные на внесение более целенаправленного вклада в дело решения связанных с беженцами экологических проблем, и призывает Верховного комиссара развивать и расширять координацию и сотрудничество с принимающими правительствами, донорами, соответствующими организациями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами в целях решения связанных с беженцами экологических проблем на более комплексной и эффективной основе;

20. признает важность введения русского языка в качестве одного из официальных языков Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара для содействия работе Верховного комиссара и осуществления положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года, особенно в Содружестве Независимых Государств;



21. призывает все правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища посредством усилий, направленных на облегчение бремени, лежащего на государствах, принимающих большое количество беженцев, в частности государствах с ограниченными ресурсами, и вносить свой вклад в осуществление программ Управления Верховного комиссара, и, принимая во внимание последствия для стран убежища растущих потребностей, связанных с большим числом беженцев, и необходимость расширения донорской основы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара".

18. На 33-м заседании 20 ноября Секретарь Комитета зачитал нижеследующие поправки к пересмотренному проекту резолюции, озаглавленному "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев" (A/C.3/50/L.20/Rev.1):

а) в пункте 9 постановляющей части после слов "Управление Верховного комиссара" были добавлены слова: "в рамках его мандата и по просьбе правительств заинтересованных государств";

б) в конце пункта 16 постановляющей части были добавлены слова: ", одновременно признавая право государств устанавливать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от него или его утрату".

19. На том же заседании представитель Дании от имени авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.20, а также Алжира, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гамбии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Кении, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Лихтенштейна, Мозамбика, Нигерии, Никарагуа, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Парагвая, Перу, Румынии, Сальвадора, Свазиленда и Того внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Андорра, Антигуа и Барбуда, Бенин, Боливия, бывшая Югославская Республика Македония, Габон, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Непал, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Хорватия, Чили и Эквадор.

20. На 36-м заседании 22 ноября Секретарь Комитета зачитал нижеследующие дальнейшие поправки к пересмотренному проекту резолюции:

в тексте пункта 9 постановляющей части на английском языке после слов "to strengthen its" были включены слова "activities in", а перед словами "legal and judicial capacity-building" были добавлены слова "efforts at".

21. Также на 36-м заседании Секретарь Комитета зачитал нижеследующее заявление о связанных с конференционным обслуживанием последствиях пересмотренного проекта резолюции (см. A/C.3.50/SR.36):

"В соответствии с положениями пункта 23 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 Генеральная Ассамблея признает важность введения русского языка в качестве одного из официальных языков Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара для содействия работе Верховного комиссара и

осуществления положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года, особенно в Содружестве Независимых Государств.

Предполагается, что в результате введения русского языка в качестве одного из официальных языков покрытие дополнительных потребностей, связанных с конференционным обслуживанием заседаний Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара, будет производиться за счет ресурсов, запрограммированных по разделу 26 Е предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, и не потребует дополнительных ассигнований".

22. На том же заседании заявления сделали представители Украины и Российской Федерации, а также Председатель Комитета (см. A/C.3/50/SR.36).

23. На том же заседании после дальнейших консультаций представитель Дании внес нижеследующую дальнейшую устную поправку в проект резолюции:

в пункте 23 постановляющей части перед словами "Содружестве Независимых Государств" было добавлено слово "странах".

24. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 с дальнейшими устными изменениями и поправками (см. пункт 26, проект резолюции IV).

25. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Турции, Сингапура и Украины (см. A/C.3/50/SR.36).

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

26. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

##### Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/174 от 23 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 7/ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 8/,

---

7/ A/50/413.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12).

учитывая тот факт, что большинство пострадавших стран относятся к числу наименее развитых стран,

будучи убеждена в необходимости укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области осуществления и общей координации программ помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам,

приветствуя перспективы добровольной репатриации и долговременных решений проблем беженцев на всем африканском континенте,

ссылаясь на свою резолюцию 49/7 от 25 октября 1994 года, в которой она поддержала созыв региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер,

учитывая резолюцию CM/Res.1588 (LXII) по вопросу о беженцах, репатриантах и перемещенных лицах в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его шестьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 21-23 июня 1995 года 9/,

признавая необходимость создания государствами условий, способствующих предотвращению потоков беженцев и перемещенных лиц и благоприятствующих добровольной репатриации,

учитывая, что большинство беженцев и перемещенных лиц составляют женщины и дети,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

2. отмечает с озабоченностью последствия политической нестабильности, внутренних раздоров, нарушений прав человека, вмешательства извне, нищеты и стихийных бедствий, таких, как засуха, приводящие к росту числа беженцев и перемещенных лиц в некоторых африканских странах;

3. выражает глубокое беспокойство в связи с серьезными и далеко идущими последствиями присутствия большого числа беженцев и перемещенных лиц в принимающих странах, а также в связи с воздействием этого на их безопасность, долгосрочное социально-экономическое развитие и окружающую среду;

4. выражает признательность и решительную поддержку тем правительствам африканских стран и местному населению, которые, несмотря на общее ухудшение социально-экономических и экологических условий, а также истощенные национальные ресурсы, продолжают, согласно соответствующим принципам предоставления убежища, брать на себя дополнительное бремя, которое ложится на них в связи с ростом числа беженцев и перемещенных лиц;

5. отдает должное соответствующим правительствам за их жертвы, за оказание помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, а также за их усилия по содействию добровольной репатриации и другие меры, принимаемые в целях изыскания надлежащих и долговременных решений;

6. выражает признательность международному сообществу за гуманитарную помощь, которую оно продолжает оказывать беженцам и перемещенным лицам и предоставляющим убежище странам, и призывает его продолжать оказание помощи миллионам беженцев и перемещенных лиц в Африке;

7. выражает обеспокоенность в связи со случаями, когда в некоторых частях Африки ставится под угрозу основополагающий принцип предоставления убежища в результате незаконной высылки, принудительного возвращения или других угроз жизни, личной неприкосновенности, достоинству и благополучию;

8. приветствует усиление сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Организацией африканского единства на всех уровнях и настоятельно призывает обе организации, совместно с соответствующими субрегиональными органами, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, международным сообществом и заинтересованными правительствами, наращивать их усилия, направленные на ликвидацию коренных причин, разработку стратегий и изыскание долговременных решений проблем перемещения населения в Африке;

9. приветствует также инициативы Верховного комиссара по осуществлению резолюции 49/7 Генеральной Ассамблеи и одобряет План действий, принятый Региональной конференцией по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшейся в Бужумбуре 15–17 февраля 1995 года, в качестве основы для разработки подходов, ориентированных на практическое решение гуманитарных проблем в районе Великих озер;

10. призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев активизировать деятельность по обеспечению защиты, в частности путем поддержки усилий правительств африканских стран посредством надлежащей подготовки соответствующих сотрудников и осуществления других мероприятий по созданию потенциала, распространения информации о документах и принципах, касающихся беженцев, и предоставления финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев;

11. выражает признательность за усилия правительств и за важную работу, проводимую Управлением Верховного комиссара, организациями системы Организации Объединенных Наций, Международной организацией по миграции, неправительственными организациями и другими организациями-партнерами, по осуществлению добровольной репатриации беженцев в Африке; и призывает Управление Верховного комиссара, совместно с Организацией африканского единства и соответствующими правительствами, субрегиональными объединениями и другими заинтересованными сторонами, активно продолжать поиск долговременных решений проблемы беженцев в Африке, в частности, путем содействия достойному и организованному добровольному возвращению;

12. призывает правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и международное сообщество создать условия, которые могут способствовать добровольному возвращению и скорейшей реабилитации и реинтеграции беженцев;

13. выражает признательность правительствам стран района Великих озер и Верховному комиссару за их инициативы по содействию репатриации в рамках трехсторонних соглашений о добровольной репатриации беженцев в этом районе;

14. призывает Управление Верховного комиссара продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод в чрезвычайных гуманитарных ситуациях в Африке;

15. призывает Управление Верховного комиссара, совместно с правительствами принимающих стран, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями и международным сообществом, провести в ближайшее время оценку негативных последствий большого сосредоточения беженцев в принимающих общинах с целью инициирования своевременных и конкретных мер по предотвращению ущерба и оказанию помощи в его устранении, особенно ущерба, причиненного окружающей среде и экосистемам принимающих стран в результате массового притока беженцев;

16. отмечает с удовлетворением добровольное возвращение на родину миллионов беженцев после успешных операций по репатриации и реинтеграции, проведенных Управлением Верховного комиссара при сотрудничестве и содействии многих стран, принимающих беженцев, и надеется на реализацию других программ в целях содействия добровольной репатриации всех беженцев в Африке;

17. выражает обеспокоенность в связи с длительным пребыванием беженцев в некоторых африканских странах и призывает Верховного комиссара постоянно держать в поле зрения ее программы в этих странах, учитывая возрастающие там потребности;

18. выражает свою признательность Генеральному секретарю, Верховному комиссару, специализированным учреждениям, Международному комитету Красного Креста, Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, странам-донорам и межправительственным и неправительственным организациям за их помощь в облегчении участи большого числа беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;

19. выражает надежду на то, что будут предоставлены дополнительные ресурсы на осуществление общих программ для беженцев, с тем чтобы не допускать отставания от роста потребностей беженцев;

20. призывает правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и международное сообщество в целом укреплять способность Управления Верховного комиссара реагировать на чрезвычайные ситуации с учетом опыта чрезвычайной ситуации в Руанде и продолжать предоставлять необходимые ресурсы и оперативную поддержку руандийским беженцам и принимающим странам до тех пор, когда можно будет претворить в жизнь решение постоянного характера;

21. призывает также международное сообщество доноров предоставлять материальную и финансовую помощь на цели осуществления программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры в тех районах в странах убежища, на которых сказалось присутствие беженцев;

22. призывает далее государства-члены и межправительственные и неправительственные организации продолжать оказывать необходимую поддержку и финансовую помощь Верховному комиссару для наращивания ее потенциала и возможностей в деле осуществления чрезвычайных операций, попечительской деятельности и программ репатриации и реинтеграции в интересах беженцев, репатриантов и, в соответствующих случаях, лиц, перемещенных внутри страны;

23. призывает государства-члены и международные и неправительственные организации оказывать надлежащую финансовую, материальную и техническую помощь для осуществления программ чрезвычайной помощи и реабилитации в интересах большого числа беженцев, добровольных репатриантов и перемещенных лиц и жертв стихийных бедствий, а также помощь пострадавшим странам;

24. просит все правительства и межправительственные и неправительственные организации уделять повышенное внимание удовлетворению особых потребностей женщин и детей из числа беженцев;

25. призывает Генерального секретаря, Верховного комиссара, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, региональные и международные финансовые учреждения, Международную организацию по миграции и неправительственные организации расширять возможности в области координации и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и в целом чрезвычайной помощи в связи с бедствиями совместно с государствами и другими заинтересованными сторонами в вопросах, касающихся убежища, чрезвычайной помощи, репатриации, реабилитации и расселения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, включая беженцев в городских районах;

26. просит Верховного комиссара провести обзор ее общих программ в Африке, с тем чтобы учесть возрастающие потребности в этом регионе и в целях продолжения ее усилий и расширения ее деятельности в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства, региональными организациями и правительственными и неправительственными организациями в Африке, имея в виду укрепление помощи и расширение основных услуг беженцам, репатриантам и перемещенным лицам;

27. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии всеобъемлющий сводный доклад о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Африке по пункту, озаглавленному "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы", а также устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

### Помощь несопровождаемым несовершеннолетним беженцам

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 49/172 от 23 декабря 1994 года,

учитывая, что большинство беженцев – это дети и женщины,

принимая во внимание, что несопровождаемые несовершеннолетние беженцы являются одними из наиболее уязвимых беженцев и нуждаются в особой помощи и заботе,

сознавая тот факт, что окончательным решением проблемы, связанной с тяжелым положением этих несопровождаемых несовершеннолетних, является их возвращение в свои семьи и воссоединение с ними,

отмечая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев разработало пересмотренные руководящие принципы, касающиеся детей-беженцев, изданные в мае 1994 года,

отмечая также усилия Верховного комиссара с целью обеспечить защиту беженцев, включая детей и несопровождаемых несовершеннолетних, и помощь им и то, что для этого необходимо предпринять дополнительные усилия,

ссылаясь на положения Конвенции о правах ребенка 10/, а также Конвенции 1951 года 11/ и Протокола 1967 года 12/, касающихся статуса беженцев,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 13/;

2. выражает глубокую обеспокоенность по поводу тяжелого положения несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и подчеркивает настоятельную необходимость в их скорейшей идентификации и сборе актуальной, подробной и точной информации об их численности и местонахождении;

3. призывает все правительства, Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и неправительственные организации приложить максимум усилий с целью обеспечить помощь и защиту несовершеннолетним беженцам и ускорить возвращение несопровождаемых несовершеннолетних беженцев в свои семьи и воссоединение с ними;

4. настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и неправительственные организации предпринять надлежащие шаги и мобилизовать ресурсы, соразмерные с потребностями и интересами несопровождаемых несовершеннолетних беженцев и в целях их воссоединения со своими семьями;

5. осуждает все акты эксплуатации несопровождаемых несовершеннолетних беженцев, в том числе их использование в качестве солдат или "живого щита" в вооруженных конфликтах и их вербовку в вооруженные силы, а также любые другие акты, которые угрожают их безопасности и личной неприкосновенности;

6. призывает Генерального секретаря, Верховного комиссара, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие

---

10/ Резолюция 44/25, приложение.

11/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

12/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

13/ A/50/555.

организации системы Организации Объединенных Наций и международные организации обеспечить оказание надлежащего содействия несопровождаемым несовершеннолетним в области предоставления помощи, образования, здравоохранения и психологической реабилитации;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

#### Всестороннее рассмотрение и обзор проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Конвенцию 1951 года 14/ и Протокол 1967 года 15/, касающиеся статуса беженцев,

ссылаясь на свои резолюции 48/113 от 20 декабря 1993 года и 49/173 от 23 декабря 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 16/ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 17/,

вновь подтверждая необходимость рассмотрения международным сообществом всеобъемлющих подходов для координации действий в отношении беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков,

учитывая масштабы существующих и потенциальных потоков беженцев и связанных с ними миграционных потоков в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 16/, а также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 17/, в частности пункт 30 добавления к докладу;

2. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в консультации с заинтересованными государствами и в координации с соответствующими межправительственными, региональными и неправительственными организациями продолжать

---

14/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

15/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

16/ A/50/414.

17/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12); и там же, Дополнение № 12 А (A/50/12/Add.1).



рассматривать и разрабатывать всеобъемлющие региональные подходы к проблемам беженцев и перемещенных лиц;

3. выражает свою признательность Верховному комиссару за ее усилия по поощрению и развитию транспарентного процесса подготовки региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах;

4. приветствует создание совместного секретариата по подготовке конференции с участием Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и ее Бюро по демократическим институтам и правам человека;

5. просит Верховного комиссара в тесном сотрудничестве с заинтересованными государствами и межправительственными организациями созвать конференцию в 1996 году;

6. выражает свою признательность органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и учреждениям за их ценный вклад в подготовительный процесс, ведущий к созыву конференции;

7. настоятельно призывает все заинтересованные государства и соответствующие межправительственные, региональные и неправительственные организации оказать поддержку этому процессу;

8. призывает все государства и региональные и межправительственные организации предоставить необходимую поддержку и ресурсы, которые требуются секретариату для подготовки и проведения конференции;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

##### Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления 18/ и доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок шестой сессии 19/,

ссылаясь на свою резолюцию 49/169 от 23 декабря 1994 года,

---

18/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/50/12).

19/ Там же, Дополнение № 12 А (A/50/12/Add.1).

вновь подтверждая важное значение Конвенции 1951 года 20/ и Протокола 1967 года 21/, касающихся статуса беженцев, как краеугольного камня международной системы защиты беженцев и отмечая с удовлетворением, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 130 государств,

вновь подтверждая также чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также чрезвычайно важное значение функций Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску решений проблем беженцев,

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение ими своих обязанностей, отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью или погибли при исполнении своих обязанностей, и подчеркивая настоятельную необходимость принятия эффективных мер по обеспечению безопасности персонала, принимающего участие в осуществлении гуманитарных операций,

выражая глубокое сожаление в связи с продолжающимися страданиями беженцев, в отношении которых решение еще не найдено, и с глубоким беспокойством отмечая, что защита беженцев во многих ситуациях по-прежнему находится под угрозой в результате отказа в приеме, незаконной высылки, принудительного возвращения, необоснованного задержания, других мер, представляющих угрозу их физической безопасности, достоинству и благополучию, и неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека,

приветствуя неизменно твердую приверженность государств обеспечению защиты и оказанию помощи беженцам и ценную поддержку, оказываемую правительствами Верховному комиссару в осуществлении ее задач гуманитарного характера, и выражая признательность тем государствам, особенно наименее развитым из них и государствам, принимающим миллионы беженцев в течение длительного периода времени, которые, несмотря на свои собственные серьезные экономические проблемы и проблемы в области развития и окружающей среды, продолжают допускать на свою территорию большое число беженцев,

признавая, что в некоторых регионах злоупотребления со стороны отдельных лиц процедурами предоставления убежища ставят под угрозу институт убежища и пагубно отражаются на обеспечении оперативной и эффективной защиты беженцев,

будучи обеспокоена тем, что безгражданство, включая неспособность установить гражданство человека, может приводить к перемещению людей, и подчеркивая в этой связи, что предотвращение безгражданства, сокращение числа и защита апатридов также имеют важное значение для предупреждения ситуаций, когда люди могут становиться беженцами,

1. вновь решительно подтверждает основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев и поиску решений проблем беженцев и необходимость того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с Управлением в целях содействия эффективному осуществлению этой деятельности;

---

20/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

21/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающимся статуса беженцев, и, при необходимости, к соответствующим региональным документам о защите беженцев и в полной мере осуществлять их;

3. призывает также все государства выступать в поддержку института убежища как одного из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев, обеспечивать соблюдение принципов защиты беженцев, в том числе основополагающего принципа, запрещающего принудительное возвращение, а также гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, и беженцами в соответствии с международно признанными правами человека и нормами гуманитарного права;

4. вновь подтверждает, что любой человек, без различия по какому-либо признаку, имеет право искать в других странах убежища от преследования и пользоваться им;

5. вновь подтверждает важность обеспечения для всех лиц, ищущих международной защиты, доступа к справедливым и эффективным процедурам определения статуса беженца или, в случае необходимости, к другим механизмам с целью обеспечения выявления лиц, нуждающихся в международной защите, и предоставления им такой защиты, не ослабляя при этом защиты, предоставляемой беженцам в соответствии с положениями Конвенции 1951 года, Протокола 1967 года и соответствующих региональных документов;

6. вновь подтверждает сохраняющееся важное значение расселения как одного из средств защиты;

7. вновь заявляет о поддержке роли Управления Верховного комиссара в деле изучения дальнейших мер по обеспечению международной защиты всех, кто нуждается в ней, в соответствии с основополагающими принципами защиты, закрепленными в международных документах, и ожидает проведения неофициальных консультаций Управления по этому вопросу;

8. призывает к более согласованным действиям международного сообщества по удовлетворению потребностей лиц, перемещенных внутри страны, и в соответствии со своей резолюцией 49/169 вновь подтверждает свою поддержку усилий Верховного комиссара, на основе конкретных просьб Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства и с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций, по оказанию гуманитарной помощи таким лицам и обеспечению их защиты, подчеркивая, что деятельность в интересах лиц, перемещенных внутри страны, не должна подрывать институт убежища, включая право искать в других странах убежища от преследования и пользоваться им;

9. вновь подтверждает наличие взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением ситуаций, когда люди становятся беженцами, признает, что эффективное поощрение и защита прав человека и основных свобод, в том числе с помощью учреждений, обеспечивающих правопорядок, законность и подотчетность, существенно необходимы для устранения государствами некоторых причин перемещений беженцев и выполнения ими гуманитарных обязанностей при реинтеграции возвращающихся беженцев, и в этой связи призывает Управление Верховного комиссара в рамках его мандата и по просьбе правительств заинтересованных государств расширить поддержку национальных усилий, направленных на создание потенциала в правовой и судебной областях, когда это необходимо, в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. подтверждает также, что помощь в области развития и восстановления также существенно необходима в работе по устранению некоторых причин возникновения ситуаций, когда люди становятся беженцами, а также в контексте разработки превентивных стратегий;

11. осуждает все формы этнического насилия и нетерпимости, которые являются одними из основных причин принудительных перемещений, а также служат препятствием для долгосрочного решения проблем беженцев, и призывает государства бороться с нетерпимостью, расизмом и ксенофобией и формировать сочувственное отношение и понимание посредством публичных заявлений, соответствующего законодательства и социальной политики, особенно в связи с особым положением беженцев и лиц, ищущих убежище;

12. приветствует Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4–15 сентября 1995 года 22/, особенно взятое в Платформе государствами твердое обязательство в отношении беженцев-женщин и других перемещенных женщин, нуждающихся в международной защите, и призывает Верховного комиссара поддерживать и поощрять усилия государств, направленные на разработку и реализацию критериев и руководящих принципов, касающихся ответных мер в связи с преследованиями, включая преследования в виде полового насилия или другие виды преследований по признаку пола, конкретно направленные против женщин по причинам, перечисленным в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, путем обмена информацией об инициативах государств по разработке таких критериев и руководящих принципов, а также путем наблюдения с целью обеспечить их справедливое и последовательное применение заинтересованными государствами;

13. подтверждает, что, поскольку предоставление убежища или пристанища является мирным и гуманитарным актом, лагеря и поселения беженцев должны сохранять свой исключительно гражданский и гуманитарный характер, и все стороны обязаны воздерживаться от любой деятельности, могущей нанести этому ущерб, осуждает все акты, ставящие под угрозу личную безопасность беженцев и лиц, ищущих убежище, а также такие акты, которые могут поставить под угрозу безопасность и стабильность государств, призывает государства убежища принимать все необходимые меры по обеспечению сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев и призывает далее государства убежища принимать эффективные меры по предотвращению проникновения вооруженных элементов, обеспечивать эффективную физическую защиту беженцев и лиц, ищущих убежище, и предоставлять Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим гуманитарным организациям незамедлительный и беспрепятственный доступ к ним;

14. призывает Верховного комиссара продолжать ее деятельность в интересах апатридов в качестве части ее предусмотренной мандатом деятельности по обеспечению международной защиты и поиску превентивных мер, а также ее обязанностей согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 3274 (XXIV) от 10 декабря 1974 года и 31/36 от 30 ноября 1976 года;

15. просит Управление Верховного комиссара, учитывая ограниченное число государств – участников этих документов, активно содействовать присоединению к Конвенции о статусе апатридов 1954 года 23/ и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года 24/, а

---

22/ A/CONF.177/20, глава I, резолюция I, приложение II.

23/ См. United Nations, Treaty Series, vol. 360, p. 117.

24/ Ibid., vol. 989, p. 175.

также оказывать заинтересованным государствам соответствующие технические и консультативные услуги, связанные с подготовкой и осуществлением законодательства о гражданстве;

16. призывает государства принять законы о гражданстве в соответствии с основополагающими принципами международного права в целях сокращения безгражданства, в частности путем предотвращения произвольного лишения гражданства, а также исключения положений, которые позволяют отказываться от гражданства без предварительного обладания другим гражданством или его приобретения, одновременно признавая право государств устанавливать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от него или его утрату;

17. подтверждает, что добровольная репатриация, когда она возможна, является идеальным решением проблем беженцев, и призывает все страны происхождения, страны убежища, Управление Верховного комиссара и все международное сообщество в целом сделать все возможное, чтобы позволить беженцам осуществить их право на безопасное и достойное возвращение в свои дома;

18. вновь подтверждает право всех лиц на возвращение в свою страну и подчеркивает в этой связи основную ответственность стран происхождения за создание условий, которые делают возможной безопасную и достойную добровольную репатриацию беженцев, и в знак признания обязанности всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает все государства содействовать возвращению своих граждан, которые не признаны беженцами;

19. призывает все государства создавать условия, способствующие возвращению беженцев, и поддерживать их устойчивую реинтеграцию путем оказания странам происхождения необходимой помощи в целях восстановления и развития совместно, в необходимых случаях, с Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями по вопросам развития;

20. ссылается на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1995 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приветствует решение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассмотреть в течение 1996 года аспекты этой резолюции, касающиеся работы Управления Верховного комиссара;

21. с удовлетворением принимает к сведению программную политику, разработанную Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара, и подчеркивает важное значение ее осуществления Управлением Верховного комиссара, партнерами-исполнителями и другими соответствующими организациями в целях обеспечения эффективной защиты и гуманитарной помощи беженцам;

22. вновь подтверждает важность включения экологических аспектов в программы Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых и развивающихся странах, которые в течение длительного периода времени принимают у себя беженцев, приветствует усилия Управления Верховного комиссара, направленные на внесение более целенаправленного вклада в решение связанных с беженцами экологических проблем, и призывает Верховного комиссара поощрять и расширять координацию и сотрудничество с правительствами принимающих стран, донорами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными участниками в целях решения связанных с беженцами экологических проблем на более комплексной и эффективной основе;

23. признает важность введения русского языка в качестве одного из официальных языков Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара для содействия работе Верховного комиссара и осуществления положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года, особенно в странах Содружества Независимых Государств;

24. призывает все правительства и других доноров проявлять международную солидарность и разделять бремя расходов со странами убежища, прилагая усилия, направленные на то, чтобы продолжать облегчать бремя, лежащее на государствах, принимающих большое количество беженцев, в частности на государствах с ограниченными ресурсами, а также вносить вклад в осуществление программ Управления Верховного комиссара, и, принимая во внимание последствия для стран убежища, связанные с ростом потребностей большого числа беженцев, и необходимость расширения донорской базы и достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать Верховному комиссару помощь в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и других перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

-----